

# Welcome / Bienvenida-o First Unitarian Universalist Church of San Diego

Worshiping at South Bay and Hillcrest Campuses on Sundays at 10 am

September's Monthly Theme: Welcome



Sunday Multigenerational Worship Service

“Days of Awe”

Rev. Kristen Kuriga, *Assistant Minister*

Lorelei Isidro-Garner & Andrea Spiero  
*Musicians*

Sunday, September 17, 2023 at 10 am

## Church Hymn

From all who dwell  
below the skies,  
let faith and hope  
with love arise,  
let beauty, truth,  
and good be sung,  
through ev'ry land,  
by ev'ry tongue.

De todos bajo el gran sol,  
surja esperanza, fe, amor  
verdad y belleza cantando,  
de cada tierra, cada voz.

## Our Affirmation

We are Unitarian Universalists,  
a people of open minds, loving  
hearts, and welcoming hands.

Somos Unitarios Universalistas,  
personas de mentes abiertas,  
corazones amorosos, y manos  
que dan la bienvenida.

## Church Aspiration

May love be the  
spirit of this church,  
may the quest for  
truth be its sacrament,  
and service be its prayer.  
To dwell together in peace,  
to seek knowledge in freedom,  
and to help one  
another in fellowship,  
this is our Aspiration.

Que el amor sea  
la doctrina de esta iglesia,  
la búsqueda de la verdad  
su sacramento,  
y el servicio su oración.  
Vivir juntos en paz,  
buscar la verdad con libertad,  
y ayudarnos mutuamente  
en comunidad,  
a eso aspiramos.



South Bay: 970 Broadway Chula Vista, CA 91911

619-271-5017

Hillcrest: 4190 Front St. San Diego, CA 92103

619-298-9978

Visit [www.firstuusandiego.org](http://www.firstuusandiego.org) for more information

*Create community, nurture spiritual growth, help heal the world.  
Crear comunidad, fomentar el crecimiento espiritual, sanar el mundo.*

## Prelude / Preludio

“Avinu Malkeinu Traditional”

~ Andrea Spiero, *Flute*

~ Lorelei Isidro-Garner, *Piano*

## Call to Worship and Chalice Lighting /

### Llamado a la celebración e iluminación del cáliz

— Rev. Scott Tayler

~ Rev. Kristen Kuriga, *Assistant Minister*

## Song / Canción

#188 "Come, Come, Whoever You Are" / #37 "Ven, ven, cual eres ven"

## Words of Welcome and Land Acknowledgment /

### Bienvenida y reconocimiento de la tierra

## Greeting One Another / Saludándonos

## Church Hymn and Aspiration /

### Himno y aspiraciones de la iglesia

## Announcements & Offering / Anuncios y ofrenda

UUA Disaster Relief Fund

## Offering Music / Ofertorio

#402 "From You I Receive" / #43 "De ti yo recibo"

## Story Part I / Historia Parte I

"New Year at the Pier: A Rosh Hashanah Story" — April Halprin Wayland

Illustrations — Stephane Jorisch

## Ritual: Our List / Ritual: nuestra lista

## Music / Música

“We Are Good, We Are Flawed” — Batya Levine

## Story Part II / Historia Parte II

## Song / Canción

#216 "Hashiveinu"

## Teaching / Enseñando

“Vidui Ashamnu Prayer ”

## Ritual of Forgiveness / Ritual del Perdón

## Music / Música

“Magnificence 5775” — Peter Makena,

arr. — Adamah Fellows

~ Isabella Furth, Linda Holroyd

Andrea Spiero, & Lorelei Isidro-Garner

## Story Part II / Historia Parte II

## Ritual of Release / Ritual de liberación

## Closing Hymn / Himno de clausura

“Olam Chesed Yibaneh” — Rabbi Menachem Creditor

## Extinguishing the Chalice and Blessing / Bendición

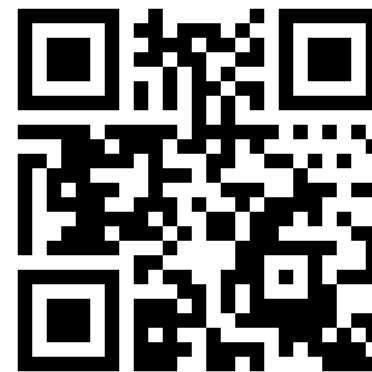
~ Rev. Kristen Kuriga, *Assistant Minister*

## Postlude / Postludio

"Watermark" — Silvio Caroli

~ Andrea Spiero, *Flute*

~ Lorelei Isidro-Garner, *Piano*



*Generosity*